

- | | |
|-------------------------|--|
| 1. Record Nr. | UNINA9910137736903321 |
| Titolo | Neuroimaging : Cognitive and Clinical Neuroscience // edited by Peter Bright |
| Pubbl/distr/stampa | [Place of publication not identified] : , : InTech, , 2012 |
| ISBN | 953-51-6996-3 |
| Descrizione fisica | 1 online resource (480 pages) |
| Disciplina | 616.8 |
| Soggetti | Nervous system - Degeneration |
| Lingua di pubblicazione | Inglese |
| Formato | Materiale a stampa |
| Livello bibliografico | Monografia |
-
- | | |
|-------------------------|--|
| 2. Record Nr. | UNINA9910798665703321 |
| Autore | Schellheimer Sybille |
| Titolo | La funcion evocadora de la fraseologia en la oralidad ficcional y su traduccion // Sybille Schellheimer |
| Pubbl/distr/stampa | Berlin, [Germany] : , : Frank & Timme, , 2016
©2016 |
| ISBN | 3-7329-9765-0 |
| Descrizione fisica | 1 online resource (348 p.) |
| Collana | Arbeiten zur Theorie und Praxis des Übersetzens und Dolmetschens ; ;
Band 82 |
| Disciplina | 491.70141 |
| Soggetti | Phraseology |
| Lingua di pubblicazione | Spagnolo |
| Formato | Materiale a stampa |
| Livello bibliografico | Monografia |
| Note generali | Description based upon print version of record. |
| Nota di bibliografia | Includes bibliographical references. |
| Sommario/riassunto | Long description: Las unidades fraseológicas a menudo se han asociado con el lenguaje hablado. Por un lado, confieren expresividad y subjetividad al enunciado. Por otro lado, su convencionalización, |

fijación y valor pragmático las convierten en unidades prefabricadas a la disposición del hablante para resolver situaciones comunicativas recurrentes. Además, la mayoría de estas unidades se relacionan con variantes no estándar de la lengua. Por lo tanto, los fraseologismos constituyen uno de los recursos mediante los cuales se puede evocar el lenguaje hablado en textos escritos. El objetivo de este trabajo es investigar este potencial evocador que tiene la fraseología en el marco de la oralidad ficcional en base a un estudio descriptivo de la novela 'Emil und die Detektive' de Erich Kästner y de sus traducciones al castellano y al catalán.

Biographical note: Sybille Schellheimer es licenciada en Traducción e Interpretación y máster en Estudios de Traducción por la Universitat Pompeu Fabra de Barcelona. Cursó estudios de doctorado en régimen de cotutela en la Universitat Pompeu Fabra y en el Fachbereich Translations-, Sprach- und Kulturwissenschaft de la Johannes Gutenberg-Universität de Maguncia. Es autora de numerosas traducciones y actualmente trabaja como traductora en una empresa de alcance global.
